1. 8. 70 De Europæiske Fællesskabers Tidende Nr. L 169/67

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 1562/70

af 31. juli 1970

om fastsættelse af betingelserne for overførsel af visse frugter, der er trukket tilbage fra markedet, til destillationsindustrien

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning nr. 159/66/EØF, af 25. oktober 1966, med tillægsbestemmelser om den fælles markedsordning for frugt og grønsager[1]), ændret ved forordning (EØF) nr. 2515/69[2]), særlig artikel 7 b, stk. 4 og

ud fra følgende betragtninger:

Artikel 7 b i forordning nr. 159/66/EØF bestemmer, at overførsel af æbler, ferskner og pærer, der er trukket tilbage fra markedet, til destillationsindustrien foretages ved licitation gennem den af vedkommende medlemsstat udpegede myndighed; gennemførelsen af licitationen kræver fastsættelse af kriterier, der har til formål at muliggøre afviklingen af licitationen under de gunstigst mulige betingelser og at sikre alle interesserede inden for Fællesskabet ligelig behandling;

løbende licitation og salg på offentlig auktion kan lette varens afsætning og kan i visse tilfælde være salgsformer, der er mere afpasset efter handelspraksis;

for at gøre det muligt for enhver virksomhed at afgive bud bør der foretages en passende annoncering af meddelelsen til forarbejdsningsvirksomhederne;

meddelelsen om licitation eller auktion skal give generelle oplysninger om forretningen; på den anden side bør der, for at sikre at licitationen afvikles forskriftsmæssigt, fastsættes visse oplysninger, der skal figurere i budet, særlig hvad angår prisen og de mængder for hvilke budet er afgivet;
vurderingen af de bud, der afgives skal foretages under hensyntagen til den budte pris; tildelingen af mængder, som er til rådighed, sker i den rækkefølge, hvori de bydende er opstillet, idet der begyndes med de højestbydende;

det er nødvendigt at træffe foranstaltninger, der sikrer, at den tildelte vare forarbejdes til alkohol; til dette formål må der stilles en sikkerhed for forarbejdningen, hvis størrelse beregnes på en sådan måde, at det sikrer at denne forpligtelse overholdes;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomiteen for frugt og grønsager,

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Overførsel til destillationsindustrien af æbler, ferskner og pærer, der er trukket ud af omsætningen, sker gennem den af pågældende medlemsstat udpegede myndighed, dels ved en løbende licitation, dels ved en offentlig auktion.

Artikel 2

Gyldighedsperioden for de fremgangsmåder, der er nævnt i artikel 1, kan ikke overskride længden af den pågældende vares høstår.

Artikel 3

1. Enhver løbende licitation kan omfatte flere serier af bud.

Indbydelsen til licitation må ske offentligt.

2. Licitationsmeddelelsen skal indeholde alle nødvendige oplysninger, især om:

a) det tidsrum, hvori varerne kan ventes at være til rådighed,

b) arten af de varer, der udbydes til salg,

c) de områder, hvori produkterne vil blive oplagret,

[1]) EFT nr. 192 af 27.10.1966, s. 3286/66.
[2]) EFT nr. L 318 af 18.12.1969, s. 10.

d) fristen for afgivelsen af den enkelte serie af bud,

e) den myndighed, hvortil der skal afgives bud.

Artikel 4

1. De bydende indsender deres bud ved direkte overgivelse eller pr. anbefalet brev, med kvittering for modtagelsen, pr. telex eller pr. telegram, til den af vedkommende medlemsstat udpegede myndighed.

2. Tilbudet skal indeholde:

a) den bydendes navn og adresse,

b) mængden af varen, der er genstand for budet, udtrykt i tons,

c) den tilbudte pris, pr. ton netto, aftaget fra det lager, hvor varen er oplagret, udtrykt i den medlemsstats valuta, i hvilken licitationen finder sted.

d) eventuelt yderligere oplysninger, der forlanges i den pågældende indbydelse til licitation.

Artikel 5

1. Efter udløbet af den frist, der er sat for afgivelse af første serie af bud, sorterer den af vedkommende medlemsstat udpegede myndighed de bydende efter den budte pris.

Når flere bud er lige høje, tildeles den bydende, der har anmodet om den største mængde, den første plads blandt de bydende, eller såfremt der også er jævnbyrdighed, hvad angår mængde af ønskede varer den bydende ved lodtrækning.

Hvis et bud ikke synes at svare til de sædvanlige priser på markedet, kan den udpegede myndighed udelukke den bydende, der har afgivet dette bud.

Efterhånden som varemængder er til rådighed, foretages tildelingen efter den inddeling, som er nævnt ovenfor.

2. Efter udløbet af den frist, der er sat for afgivelse af alle senere serier af bud, foretager myndigheden inddelingen af de bydende og tildelingen af varemængderne efter de samme kriterier som i stk. 1.

Artikel 6

Hver gang et bud ikke opnår tildeling, informeres den bydende omgående derom af den af vedkommende medlemsstat udpegede myndighed.

Ved udløbet af licitationens gyldighedsperiode adviserer ovennævnte myndighed de forarbejdningsvirksomheder, hvis bud ikke har kunnet antages på grund af mangel på varer.

Artikel 7

1. Vælges den offentlige auktion, skal den udpegede myndighed i meddelelsen om auktionen give oplysninger om:

- den periode, hvori varerne kan ventes at være til rådighed,
- arten af de produkter, der udbydes til salg,
- de områder, hvori produkterne vil blive oplagret,
- den dato, det klokkeslet og det sted, der er fastsat for auktionen.

2. Enhver anden oplysning om de varer, der er til rådighed, og som udbydes til salg, især vedrørende varemængder og deres beskaffenhed, skal øjeblikkeligt meddeles alle bydende, der anmoder derom.

Artikel 8

Ved den offentlige auktion får den eller de personer, der tilbyder de mest favorable priser, tilslag.

Artikel 9

Køberen stiller, forud for leveringen af den tildelte vare, en sikkerhed for forarbejdningen på et beløb, der pr. 100 kg netto af produktet, mindst er lig med forskellen mellem

- det aritmetiske gennemsnit af de priser, til hvilke varer af den laveste kvalitetsklasse kan købes inden for den pågældende periode, i henhold til artikel 7 i forordning nr. 159/66/EØF, og
- salgsprisen for køberen.

Sikkerheden stilles enten i form af en check udstedt til den af pågældende medlemsstat udpegede myndighed, eller i form af en garanti, der er i overensstemmelse med de af denne medlemsstat fastsatte kriterier.

Artikel 10

Forarbejdningen af den tildelte vare til alkohol med en styrke på mere end 80° kontrolleres på stedet af den medlemsstats kompetente myndighed, på hvis område forarbejdningen finder sted eller af en anden myndighed, der er udpeget til dette formål.

2. I tilfælde af at forarbejdningen finder sted i en anden medlemsstat end den sælgende medlemsstat, kan beviset for forarbejdningen kun tilvejebringes ved fremlæggelse af det kontroleksemplar, der omtales i artikel 1 i Kommissionens forordning (EØF) nr. 2315/69, af 19. november 1969, om benyttelse af fællesskabsforsendelsesdokumenterne ved gennemførelse af fællesskabsforanstaltninger, der med-

fører kontrol med varernes anvendelse og/eller bestemmelse[1]).

Rubrikkerne 101, 103 og 104 i kontroleksemplaret udfyldes. Rubrik 104 udfyldes ved overstregning af det ikke ønskede og ved angivelse under andet led af én af følgende bemærkninger:

»Zur Distillation gemäss Artikel 7 b der Verordnung Nr. 159/66/EWG bestimmt«,

»destiné à la distillation au titre de l'article 7 ter du règlement n° 159/66/CEE«,

»destinato alla distillazione a titolo dell'articolo 7 ter del regolamento n. 159/66/CEE«,

»bestemd voor distillatie krachtens artikel 7 ter van Verordening nr. 159/66/EEG«.

Artikel 11

Undtagen i tilfælde af force majeure frigives den i artikel 9 omtalte sikkerhedsstillelse, men kun for den mængde, for hvilken køberen over for den af pågældende medlemsstat udpegede myndighed fremlægger:

a) bilag, der gør det muligt at fastslå, at denne mængde er blevet forarbejdet til alkohol, når forarbejdningen har fundet sted i den sælgende medlemsstat,

b) bevis for forarbejdningen i form af det i artikel 10 omtalte kontroleksemplar, når forarbejdningen har fundet sted i en anden medlemsstat.

Artikel 12

1. De af medlemsstaterne udpegede myndigheder, der skal foretage overførslen af æbler, ferskner og pærer, der er trukket tilbage fra markedet, til destillationsvirksomhederne, er anført i bilaget.

2. Når en medlemsstat har til hensigt at gøre brug af denne forordnings bestemmelser, tilstiller den udpegede myndighed omgående de andre medlemsstaters tilsvarende myndigheder og Kommissionen den i artikel 3 omtalte meddelelse om licitation eller den i artikel 7 omtalte meddelelse om offentlig auktion.

Denne oplysning skal:

- for licitationens vedkommende gives mindst syv dage før udløbet af den frist, der er fastsat for første serie af bud,
- for auktionens vedkommende gives mindst syv dage før datoen for første salg.

Den udpegede myndighed giver under de samme betingelser som anført i første afsnit af dette stykke oplysning om alle ændringer i meddelelsen om licitationen eller auktionen.

Disse ændringer kan først få virkning efter udløbet af en frist på syv dage fra tidspunktet for deres meddelelse.

3. Så snart den i stk. 2, første afsnit omtalte meddelelse er blevet givet, offentliggøres der i *De Europæiske Fællesskabers Tidende* en meddelelse om, at medlemsstaten har til hensigt at gøre brug af denne forordnings bestemmelse for en eller flere nærmere bestemte varer.

Artikel 13

Den af medlemsstaten udpegede myndighed giver Kommissionen meddelelse om de overførte varemængder og de priser, hvortil overførslen har fundet sted, så snart de enkelte licitations- eller auktionsforretninger er afsluttet.

Artikel 14

Denne forordning træder i kraft dagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Den har gyldighed:

- for æbler og pærer, fra samme dato,
- for ferskner, fra 1. juli 1971.

[1]) EFT nr. L 295 af 24.11.1969, s. 14.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 31. juli 1970.

På Kommissionens vegne

Franco M. MALFATTI

Formand

BILAG

Liste over de af medlemsstaterne udpegede myndigheder

Kongeriget Belgien:	Office belge de l'economie et de l'agriculture (O.B.E.A.), 22, rue des Comédiens, 1000 Bruxelles.
Den Tyske Forbundsrepublik:	Bundesamt für Ernährung und Forstwirtschaft, Abteilung Gartenbauerzeugnisse, Adickesallee 40, 6 Frankfurt am Main.
Den Franske Republik:	Fonds d'orientation et de régularisation des marchés agricoles (F.O.R.M.A.) 2, rue Saint-Charles, Paris XVe.
Den Italienske Republik:	Azienda di Stato per gli interventi nel mercato agricolo (A.I.M.A.), Via Palestro, 81, Roma.
Storhertugdømmet Luxembourg:	Administration des services techniques agricoles (A.S.T.A.), route d'Esch, Luxembourg.
Kongeriget Nederlandene:	Voedselvoorzienings In- en verkoopbureau (V.I.B.), Hooftskade 1, Den Haag.